

孩子暑期生活家長要關心

格言

凡事皆當退一步想。遂覺天地皆寬闊。否則憂積於中。可以銷形。且能致病也。煩惱最能殺人。遇事若能識破。則何煩惱之有。

多讀古人書。靜思天下事。乃可歛浮氣而增定力。

中華名勝古蹟

▲ 陶淵明筆下桃花源

當滿清入關淪陷南京時，此孝
劉長沙去避匿蛟 對何說：「全邑
雖裂，偏安可圖，請糾合沅，禮
堡愛國志士以為奇（牛旁）角……」
不久，回鄉病故了，關留時環邊

華高第 大拿加
金源利興記
M LEE YUEN HING KE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

大幫運到

祖國各款藤椅 野餐盤
藤織果碟 街市盤

中和行公司 溫哥華
ing Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
owell St., Vancouver 4, B. C.

新到

大塊棕葉
去壳綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干

付出的費用又不大，何樂而不為呢！

除了爲孩子安排好補課外，在酷熱的暑期中，每天只是學習，竟覺日子枯

燥無味，所以應該安排適當的文娛活動，如每星期一次或兩次，與家人或相約同學去游泳或旅行等，既輕鬆又可增進身體的健康。

爲了好好地使孩子過暑期生活，我們不妨替孩子安排

日常生活，目前雖然天氣酷熱，上午的酷熱還是不怎麼迫人的，要看看，大可以好好的利用

在大點到十一點這一段時間，你最好不要孩子讀英文，做數學，練字或習畫，特別是讀英文，早上頭腦清醒，記憶力特別強，記英文生字或課文，比在任何時間快和牢，你家有天台吧

，事事讓步易，俄既不能戰於海，而但戰於陸，自當知難而退，戈登若能出此，是真能保昇平之局矣，俄敗屢飛揚，在歐洲中如無道之虎狼聚，諸國莫不畏忌，勢同孤立，若俄得志於中國，固非諸國之福也，戈登之說，常易進也，此亦執萬國公法以相周旋也，俄今日之舉，固有難藉口，諸國亦不能止之也，惟止之於海，而聽之於陸，則以不止爲止，殊勦之建，特哉勿失，或謂英近日律特虛聲，殊無實際，試觀俄人昔日伐于英，輒會相助，今日還兵，朝日猶將，幾於釐釐相鄰，旌旆飛揚，卒平俱成，俄，建土民收稅，或成下，英與

援，并說：「……其非喪畏也獨國家破壞難收，九泉猶有餘恨」由「」可以想見其眷懷故國的思想。

從遊仙觀行三百步，左折上湘黔公路，約行三公里，便是一條「溪」，宋漁父故居便在距公路不遠半公里的一座小山麓，從該溪上右三公里，就是「甘潭」。那兒約四十多家小商店，甘潭是一條闊過三十米的小溪，直接入沅，綿綿春雨，溪水渾濁異常。

由甘潭前行三公里，這時風景已止，遠望一帶葱葱蔚蔚像園樞式山峯，山麓巍巍樹立一箇石碑，上面峰外就可清楚地望見鐫着隸書「桃花源致」四個大字，據說是唐詩人劉禹錫建朗州（今常德）時，來遊時所鐫的，不過現存的石碑却是滿清光緒年間摹仿原文重立，再前半公里許，由公路左折溯

豐元會計服務處
YUEN FONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
即日起遷新地址
442 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話: 682-7561, 682-7562

新到

日本即食麵

此種麵內包含有適口美味
用滾水一浸即可食

每包四安士
每小箱兩打

凡有關於下列疑難問題

如：月結，入息稅，生意獎勵如何進行調查贏利
聯合夥，(PARTNERSHIP) 或有限公司 (CO. LTD.)，處理
外賄償，按時計算工資，政府退休金，工人失業
5% 販賣稅等等。

華僑大藥房
 鐵利烟草有限公司
 ley Trading Co. Ltd.
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B.C.

旅行佳音
社代理世界各國飛機、鐵路、輪
船、巴士等客票，快捷妥當，專爲
胞服務，有關於入過境手續，如
委託，歡迎詢問。

中環打街東七十一號
電話：(663-3656) (681-4815)

太平洋旅行社
林國良 國啓

白去大聲的朗讀，包他們事半功倍，最做數學學習題和別的功課也一樣效率。

總而言之，在上午如果把功課做好，下午便可以隨便讓他們去玩，游泳，打球，看戲都不必有牽牽掛掛。

故此，暑假生活過得有意義和無盡義，愉快與不愉快，一切都由怎樣管孩子安排，可能會使他變得更加堅強，也可能會使你變得更加散漫，你的孩子們有一個怎樣的暑假生活呢，由你決定吧，好的管他們安排支配，別辜負了孩子這些大好的時光！（完）

發 園與黃公度書

……何佛……

用兵於海面，藉保各國貿易，此最爲上策，俄在西北，懸軍深入，調兵轉

同洲之土有關於利害者，倘行詭道如此，復何愛乎我中國，而必欲與俄爲難，設使英人止俄用兵於海上，俄能從之，固中國之幸，若俄不從，與英齟齬，則將以中國爲戰場，中國之禍，不更烈哉，不知止俄之役，非英一國所爲，而聯絡通商諸國以請於俄耳，且亦非徒空言也，必先以水師較量，調集來華以自保衛，然後進取耳，左侯師鎮撫疆，折衝禦侮，自責綽有餘裕，惟是夙初定，元氣未復，內地轉輸，途遠阻，一日加以大敵當前，似形掣肘，若使軍中乏食，賴俄人爲之供給，若使俄人盡罷關驛，不給之虞，可以立見，又不可不先爲之備也，誓筆狂談，無萬一，閣下付之一笑可也。（完）

算「遊三月月餘」，遊歷了
謂的「桃花溪」，夾路桃樹林立
有的倍（上從草）蕾待放，樹的
「落英繽紛」了，由這裏過一磚
牌樓，甬面便是「延政館」，是
前事供官貴在避暑山前休息的地方
由延政館左折不到二十步到「碑
一」，這裏林立着許多石碑，據縣
載多係唐，宋以來名人如劉禹錫
杜牧……之流遊玩或遙寄景仰所
勒的，大小有十餘塊，形式有方
，圓的，長的，圓方的，長方的
過去多珍視文化
古物，未加保護
，碑質且係砂岩
，遂為風雨侵蝕

許多顧客來信，言及鹿
庄十元，價值高昂，願
求濟世，未能普遍，請
以人羣，象頭客慈心
，即收裝小盒內裝鹿
六十粒，價值三元，服完
十粒，日服三次，服完
鹿尾把補丸，每
盒一元，合
可補助身體強壯，
腎虛，可能減少夜尿，
氣血虛弱，胃不易消化
，若不調劑，尙境切想
補助氣血強壯，日有

宣揚國貨

黃炳超
BING C
Account
十二月
164 E
電

兼代理中西文件書寫

接時上門服務 依期不誤

把補丸，試辦
 貧富不齊，欲
 號改裝小合，
 導，感領良多
 把補丸，一百
 四日，每服二
 效，然後多購
 十元六百粒小
 元式百八十粒
 能減小腰痛，
 電庄能服四日
 數日方有大便
 銷服此丸可能
 便，身體日見

室茶豐益
 YICK FUNG TEA ROOM
 137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 Phone: 682-1514

本茶室著
 特製
 中西食譜
 龍鳳禮餅
 美味點心
 經濟時菜
 雲吞水粉
 大小光顧 無任歡迎

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

本號開張
齊備食品
名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

三

江南好，世界久揚名。船隻往來不盡，應時造物出吳城。科學文明。

▲ 偕四子探見

全加中華總會館永久顧問台山寧會館正主席各團體要職暨中加友誼會幹事黃文甫先生五律一章軍訂稿

容安民

探見有微志，閑居靜養生。身通書萬卷，掌管事英明。各處謳歌讚，幾期出大榮。才名皆可羨，徒有喪心誠。

其二

江南憶，一帶省澄空。風景清幽無限好，吳姬歌舞盡纔東。留聲與英雄。

▲ 憶江南三首

其一

江南憶，風氣盡溫柔。四處繁華看不盡，維揚佳麗悅心頭。何日途重游。

容安民

▲ 憶江南三首

其一

江南憶，風氣盡溫柔。四處繁華看不盡，維揚佳麗悅心頭。何日途重游。

△ 敬賀蜀中宗長八秩榮壽 林琳

賢聲懋耀耀南甯，叨贊中樞譽
邦治時懷平叔子，勸修何讓宋
春風化雨千秋鑑，玉樹盈階四
仁者壽徵天眷厚，涓涓勳業日

▲ 敬和鄉評陳友雲先生八秩
原韻

聯連芝範幾更春，同是居夷避
喬梓并綢腎令尹，鄉邦廣植苦
滄浪浴德冬常泳，皓月襟懷道
卓爾經綸伴尚父，壽星燦爛映

前

過補茶，更有功效也

紅色補丸 的每

服後大概四肢酸，藥
，可能幫助身體強壯
消毒丸 每罐

此丸可能減小風濕骨
皮膚止癢膏

可能解決皮膚或蚊咬痕
CHUNG Kuo Y
154 E. Per
Vancouver

雲埠中國藥
片打街壹百五

五元 四十粒
每盒 每服一粒
馳名 流行，補氣補血
治遍方知功效。
二元
庚癸新舊毒症
得盒二元
各國真藥總匯
K HONG
or St.
B.C.

版加華僑英文刊於
華埠雜誌「半月」
輯海全加華僑慨況。登載全球華僑
爭取收復聯國待遇。每期注重國
友消息。新聞研究英文最善謀介
文並茂。所費無幾。值得訂購。
四 冊 寄 售

Name _____
Address _____
City _____
郵費全年叁元、兩年四元。
CHINESE NEWS
408 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

新到

壹級蜜棗

良友牌罐頭枇杷菓

罐頭馬蹄

罐頭竹筴

罐頭爽滑涼粉

總代理：美國吉利富調味粉

「質料最佳的味本」

白去大聲的朗讀，包他們事半功倍，最做數學學習題和別的功課也一樣效率。

總而言之，在上午如果把功課做好，下午便可以隨便讓他們去玩，游泳，打球，看戲都不必有牽牽掛掛。

故此，暑假生活過得有意義和無盡義，愉快與不愉快，一切都由怎樣管孩子安排，可能會使他變得更加堅強，也可能會使你變得更加散漫，你的孩子們有一個怎樣的暑假生活呢，由你決定吧，好的管他們安排支配，別辜負了孩子這些大好的時光！（完）

發 園與黃公度書

……何佛……

用兵於海面，藉保各國貿易，此最爲上策，俄在西北，懸軍深入，調兵轉

同洲之土有關於利害者，倘行詭道如此，復何愛乎我中國，而必欲與俄爲難，設使英人止俄用兵於海上，俄能從之，固中國之幸，若俄不從，與英齟齬，則將以中國爲戰場，中國之禍，不更烈哉，不知止俄之役，非英一國所爲，而聯絡通商諸國以請於俄耳，且亦非徒空言也，必先以水師較量，調集來華以自保衛，然後進取耳，左侯師鎮撫疆，折衝禦侮，自責綽有餘裕，惟是夙初定，元氣未復，內地轉輸，途遠阻，一日加以大敵當前，似形掣肘，若使軍中乏食，賴俄人爲之供給，若使俄人盡罷關驛，不給之虞，可以立見，又不可不先爲之備也，誓筆狂談，無萬一，閣下付之一笑可也。（完）

算「遊三月月餘」，遊歷了
謂的「桃花溪」，夾路桃樹林立
有的倍（上從草）蕾待放，樹的
「落英繽紛」了，由這裏過一磚
牌樓，甬面便是「延政館」，是
前事供官貴在避暑山前休息的地方
由延政館左折不到二十步到「碑
一」，這裏林立着許多石碑，據縣
載多係唐，宋以來名人如劉禹錫
杜牧……之流遊玩或遙寄景仰所
勒的，大小有十餘塊，形式有方
，圓的，長的，圓方的，長方的
過去多珍視文化
古物，未加保護
，碑質且係砂岩
，遂為風雨侵蝕

許多顧客來信，言及鹿
庄十元，價值高昂，願
求濟世，未能普遍，請
以人羣，象頭客慈心
，即收裝小盒內裝鹿
六十粒，價值三元，服完
十粒，日服三次，服完
鹿尾把補丸，每
盒一元，合
可補助身體強壯，
腎虛，可能減少夜尿，
氣血虛弱，胃不易消化
，若不調劑，尙境切想
補助氣血強壯，日有

宣揚國貨

黃炳超
BING C
Account
十二月
164 E
電

兼代理中西文件書寫

接時上門服務 依期不誤

把補丸，試辦
 貧富不齊，欲
 號改裝小合，
 導，感領良多
 把補丸，一百
 四日，每服二
 效，然後多購
 十元六百粒小
 元式百八十粒
 能減小腰痛，
 電庄能服四日
 數日方有大便
 銷服此丸可能
 便，身體日見

室茶豐益

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 682-1514

本茶室著
特製

中西食譜
 龍鳳禮餅
 美味點心
 經濟時菜
 雲吞水粉
 大小光顧 無任歡迎

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

本號開張
齊備食品
名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

三

江南好，世界久揚名。船隻往來不盡，應時造物出吳城。科學文明。

▲ 偕四子探見

全加中華總會館永久顧問台山寧會館正主席各團體要職暨中加友誼會幹事黃文甫先生五律一章軍訂稿

容安民

探見有微志，閑居靜養生。身通書萬卷，掌管事英明。各處謳歌讚，幾期出大榮。才名皆可羨，徒有喪心誠。

其二

江南憶，一帶省澄空。風景清幽無限好，吳姬歌舞盡纔東。留聲與英雄。

▲ 憶江南三首

其一

江南憶，風氣盡溫柔。四處繁華看不盡，維揚佳麗悅心頭。何日途重游。

容安民

▲ 憶江南三首

其一

江南憶，風氣盡溫柔。四處繁華看不盡，維揚佳麗悅心頭。何日途重游。

△ 敬賀蜀中宗長八秩榮壽 林琳

賢聲懋耀耀南甯，叨贊中樞譽
邦治時懷平叔子，勸修何讓宋
春風化雨千秋鑑，玉樹盈階四
仁者壽徵天眷厚，涓涓勳業日

▲ 敬和鄉評陳友雲先生八秩
原韻

聯連芝範幾更春，同是居夷避
喬梓并綢腎令尹，鄉邦廣植苦
滄浪浴德冬常泳，皓月襟懷道
卓爾經綸伴尚父，壽星燦爛映

前

過補茶，更有功效也

紅色補丸 的每

服後大概四肢酸，藥
，可能幫助身體強壯
消毒丸 每罐

此丸可能減小風濕骨
皮膚止癢膏

可能解決皮膚或蚊咬痕
CHUNG Kuo Y
154 E. Per
Vancouver

雲埠中國藥
片打街壹百五

五元 四十粒
每盒 每服一粒
馳名 流行，補氣補血
治過方知功效。
二元
庚癸新舊毒症
每盒二元
各國庚癸藥房
K HONG
or St.
B. C.

新加坡華僑英文刊
華埠雜誌「半月
刊」
贈奉全加華僑，登載全球華僑
之爭取收買華僑待遇。每期注重國
友消息。新華僑研究英文最善謀介
文並茂。所費無幾。值得訂購。
四 冊 寄 費

Name
Address
City
郵費全年叁元。兩年四元。
CHINA NEWS
402 E. Hastings St. (opposite A. B.

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

新到

壹級蜜棗

良友牌罐頭枇杷菓

罐頭馬蹄

罐頭竹筴

罐頭爽滑涼粉

總代理：美國吉利富調味粉

「質料最佳的味本」



總是勝於不服，一當下將半枚丹藥放入口中，嚥一口唾液，吞入肚中。

裴千尺道：「這絕情丹世上只剩下一枚，你服了半枚，還有半枚我藏了一個地方，十八日後，你若携二人首級來此，我自取出給你，否則你縱將我擒住，叫我身受千刀萬剮之苦，再將我投入石窟之中，我也決不會給你，說話到此為止，我裴千尺說話斬釘截鐵，各位貴客請便，楊大爺，龍姑娘，我們十八日後再見，」說着，閉上眼睛，不再理睬衆人，顯是有遂客之意。

小龍女道：「爲什麼限定十八日？」

裴千尺閉着眼睛道：「他身上的情花之毒，原來是三十六日發作，現下了半枚丹藥，毒勢聚在一處，發作反而快了一倍，十八日後再服半枚，立時解毒，否則……否則……」說到此處，只是揮手命各人快走。

楊過與小龍女知道此人已無可理喻，當下快走出谷，找到了坐騎，并騎而去。

楊過進水仙幽谷之時，將那匹瘦馬留在谷外，此時與小龍女攜手出谷，一聲呼哨，那瘦馬從樹林中竄了出來，揚過進谷雖只三日，但過三日中遍歷艱險，較度瀕於死亡，此時得與心上人并肩離此險地，真乃恍如隔世。

忽施襲擊

神雕俠侶

金庸著

(六三六)

